



马来西亚半岛天主教主教团牧函

2020年3月12日

鉴于新冠肺炎疫情蔓延，暂停公开弥撒和其他形式的信友团体聚会

亲爱的司铎、修会会士以及教友们：

过去的几周对我们所有人来说都是艰难的时期，因为我们不得不面对三方面的挑战：国家政治危机、Covid-19 疫情呈指数增长，以及为了执行抗疫措施而造成许多天主教会的礼节受到干扰和变动。身为你们的牧者，我们了解你们经历的所有痛苦、困惑以及忧虑。

感谢你们的合作，帮助我们在每个堂区实施了一些牧民指南及公共安全措施，也感谢你们的祈祷，以及坚持对天主的眷顾和救助的信赖。

尽管我们以为情况会有所改善，但实际上在过去几周中，情况反而恶化了。昨天，一直在监测全球形势发展的世界卫生组织（WHO），已宣布 Covid-19 为全球大流行病。按照定义，意思是“一种新全球性的疾病扩散。” 世卫组织总干事向我们提供了明确的细节，即“中国境外的 Covid-19 病例已增加了 13 倍；而受影响到的国家数目也增加了三倍。” 根据昨天的统计，马来西亚共有 149 例确诊病例，不到两周内已增加了 126 例。马来西亚卫生部还发布了其他医疗咨询，其中包括暂停所有“群众集会”。

为了应对感染扩散，马来西亚半岛主教团的三位总主教/主教，在过去的几周中，已发布了一些有关牧民和安全措施的建议、咨询和通知。我们期望这些步骤有助于减轻传播感染的风险，但也意识到，我们无法适当或完全排除它，尤其是在密闭空间的大型聚会中。

当我们目睹我国确诊人数不断地增加，以及其他国家因民间或宗教团体当局，对迫在眉睫的威胁反应相当的迟缓，而导致未受控制的爆发性疫情，因此，现在是我们采取进一步措施的时候了。虽然这些措施可能看起来是极端的，但我们意识到，如果我们不这样做，可能会产生更可怕的后果，导致爆发性疫情，使我们社区中最脆弱的人处于危险之中，并给我们严重紧张的医疗服务队带来进一步的压力。因此，在经过多次

祈祷，并与这一领域中的医学专家小组协商后，现在我们怀着沉重的心情，作出了以下决定。我们希望执行下列必要的超前部署，以防止这病毒感染的进一步蔓延：

1. **所有周末及平日弥撒将从 2020 年 3 月 14 日（或 3 月 13 日，如果州周末从周五开始）暂停至 2020 年 3 月 29 日。**这正好赶上学校假期。因此，在此期间，我们免除所有天主教徒在主日协助/出席弥撒的义务。这项豁免是面对当前危机的一项临时措施。我们将继续监督和检讨有关情况，以决定上述暂停期是否需要延长至 2020 年 3 月 29 日以后。请注意，吉隆坡总教区大众传播部正在安排在周末以各种主要语言，及平日以英语在线上广播弥撒。
2. 神父尚需为圣教会的益处、教友的意向及目前危机的特别意向，私下奉献弥撒。
3. 所有的要理班暂停，其它要理课程及活动也同时取消。
4. 这期间，所有会议、聚会、灵修课程、慕道班、基信团及教会活动 / 聚会一概取消。
5. 任何婚配弥撒或殡葬弥撒将以非公开形式举行，只限家人与近亲参与。细节请联络本堂神父。
6. 如有需要办和好圣事、病人傅油或需派送圣体予居家不便者，请联络堂区办公室与堂区神父预约。在进行圣事时，神父需要作好防疫准备。
7. 教堂、小圣堂或祈祷室将会根据各堂区所订的时间开放，作为个人祈祷或朝拜圣体之用。请联络堂区办公室或上网查询。
8. **我们也宣布 2020 年 3 月 19 日的圣若瑟瞻礼日，定为守斋及祈祷日。圣若瑟是圣母的净配、教会的守护者。我们祈求圣若瑟的代祷，也求天父早日解决此疫情。**

虽然线上弥撒并不能取代协助/参与主日或瞻礼弥撒的义务，但由于主日与平日弥撒的取消，参与线上弥撒可以当成是灵修的“敬礼”。其它敬礼包括恭读圣言、特别是当日弥撒读经、诵念玫瑰经、神领圣体、守斋、及其它敬礼，如朝拜苦路、诵念上主慈悲经等。

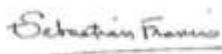
我们深信许多教友会对我们的决定感到痛心疾首，因为我们知道弥撒圣祭是无可取代的。可是目前的危机只给我们两个选择，一是继续目前的缓解方式，二是采取公众隔离，包括取消一切群众聚会，以避免病毒继续传染。根据那些目前面临疫情大爆发的国家的状况，第一个选择的缓解方式是不足够的。相反的，根据其他各国所采取的措施的经验，明显告诉我们，公众隔离能够有效地避免大幅度的病毒蔓延。为此，我们毅然决然地作出取消弥撒的决定。

同时我们也是根据我国卫生部 2020 年 3 月 11 日的建议而作出此项决定，即展延所有群众聚会。

让我们继续仰赖全能的天主，祈求祂尽快解决这一次的危机。

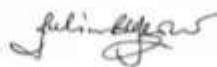
愿全能的天主赐给你及你的家人健康、平安和满满的恩宠。

基督内的牧者，



Rt. Rev. Sebastian Francis, D.D.
Bishop of Penang

施恩天主教
槟城教区



Most Rev. Julian Leow, D.D.
Archbishop of Kuala Lumpur

廖炳坚总主教
吉隆坡总教区



Rt. Rev. Bernard Paul, D.D.
Bishop of Malacca-Johore

博纳德主教
甲柔教区

(以英文文告为准，由陈亿赐副主教及其翻译组成员共译)